



293 Wright St., Delavan, WI 53115

Phone: 1-800-468-7867

1-800-546-7867

Fax: 1-800-390-5351

OWNER'S MANUAL

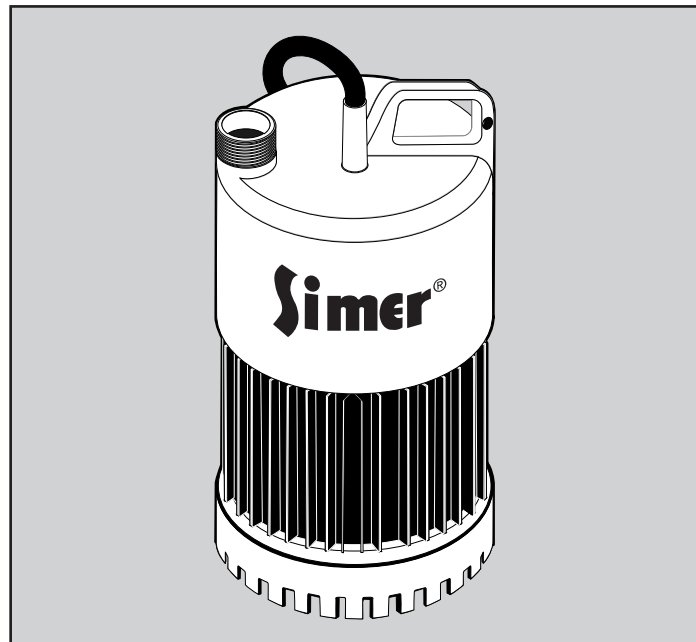
Submersible Utility Pumps

NOTICE D'UTILISATION

Pompes utilité submersibles

MANUAL DEL USUARIO

**Bombas sumergibles
de uso general**



Mod. 2385

Installation/Operation/Parts

*For further operating, installation,
or maintenance assistance:*

Call 1-800-468-7867

English Pages 2-6

Installation/Fonctionnement/Pièces

*Pour plus de renseignements
concernant l'utilisation,
l'installation ou l'entretien,*

Composer le 1 (800) 468-7867

Français Pages 7-11

Instalación/Operación/Piezas

*Para mayor información sobre el
funcionamiento, instalación o
mantenimiento de la bomba:*

Llame al 1-800-468-7867

EspañolPaginas 12-16

READ AND FOLLOW SAFETY INSTRUCTIONS!

⚠ This is the safety alert symbol. When you see this symbol on your pump or in this manual, look for one of the following signal words and be alert to the potential for personal injury.

⚠ DANGER warns about hazards that **will** cause serious personal injury, death or major property damage if ignored.

⚠ WARNING warns about hazards that **can** cause serious personal injury, death or major property damage if ignored.

⚠ CAUTION warns about hazards that **will** or **can** cause minor personal injury or property damage if ignored.

The label **NOTICE** indicates special instructions which are important but not related to hazards.

GENERAL SAFETY

Carefully read and follow all safety instructions in this manual and on pump.

Keep safety labels in good condition.
Replace missing or damaged safety labels.

To avoid serious injury and/or property damage, read and follow these rules and instructions carefully.

1. Pump is designed for use with clean, cold, fresh water. Pump water only with this pump.
2. **Do not** lift pump by power cord at any time. Attempting to lift or support the pump by the power cord can damage the cord and cord connections, and will void warranty. Always lift the pump by the lifting handle.
3. **Meet National Electrical Code, Canadian Electrical Code, and local codes for all wiring.**
4. Installation must comply with all local codes pertaining to utility pumps.
5. Know the pump application, limitations, and potential hazards.
6. Disconnect the power before servicing.
7. Release all pressure within the system before servicing any component.
8. Drain all water from the system before servicing.

9. Secure the discharge line before starting pump. An unsecured discharge line will whip, possibly causing personal injury and/or property damage.
10. Check hoses for weak or worn condition before each use, making certain that all connections are secure.
11. Periodically inspect the pump and system components. Keep the pump inlet free of debris and foreign objects. Perform routine maintenance as required.
12. Personal Safety:
 - a. Wear safety glasses at all times when working with pumps.
 - b. Keep work area clean, uncluttered and properly lighted – replace all unused tools and equipment.
 - c. Keep visitors at a safe distance from work area.
 - d. Make workshop child-proof – with padlocks, master switches, and by removing starter keys.
13. This equipment is only for use on 115 volt (single phase) and is equipped with an approved 3-conductor cord and 3-prong, grounding-type plug.

⚠ WARNING **Hazardous voltage. Can shock, burn or cause death.** To reduce risk of electric shock, pull plug before servicing. This pump has not been investigated for use in swimming pool areas. Pump is supplied with a grounding conductor and grounding-type attachment plug. Be sure it is connected only to an individual branch circuit with a properly grounded grounding-type receptacle. Where a 2-prong wall receptacle is encountered, it must be replaced with a properly grounded 3-prong receptacle installed in accordance with codes and ordinances that apply.

14. Make certain power source conforms to requirements of your equipment.
15. Protect the electrical cord from sharp objects, hot surfaces, oil, and chemicals. Avoid kinking cord. Replace or repair damaged or worn cords immediately.
16. Do not touch an operating motor. Modern motors can operate at high temperatures.
17. Do not handle pump or pump motor with wet hands or when standing on wet or damp surface, or in water.
18. The oil-filled motor was not designed for use in water containing fish. Do not use this pump in water with fish present. If any oil leaks out of the motor it can kill fish.

Thank you for purchasing a top quality, factory tested pump.

	Page
General Safety	2
General Information.....	3
Installation	4
Operation	4
Maintenance	4
Troubleshooting	5
Warranty	6

DESCRIPTION

These submersible pumps are designed for use as a utility pump. The units are equipped with a 3-prong grounding-type power cord. Ball bearings on the motor shaft never need lubrication. Automatic reset thermal protection.

SPECIFICATIONS

Power supply required.....115V, 60 HZ.
 Motor duty.....intermittent
 Liquid Temp. Range32°F to 77°F (0°-25°C)
 Individual Branch Circuit Requirement (minimum)15 Amps
 Pump water only with this pump.

NOTICE: This unit is not designed as a waterfall or fountain pump, or for applications involving salt water or brine! Use with waterfalls, fountains, salt water or brine will void warranty.

Do not use where water recirculates.

Not designed for use as a swimming pool drainer.

DISCHARGE FITTINGS CHART

Pump Model No.	Included Adapters
2385	1-1/4" FBSP X 1" FNPT 1" MNPT X 3/4" M Garden Hose 1-1/4" FBSP X 1-1/4" & 1" Hose Barb

ELECTRICAL SPECIFICATIONS

Model	Motor H.P.	Motor Full Load Amps	Minimum Circuit Req. (Amps)	Pumps Down To
2385	1/2	3.0	15	7/16" (11mm)

PERFORMANCE

Model	Motor HP	GPH (LPH) AT TOTAL FEET (M)					No Flow At Height Shown Below
		1 (.3 M)	5 (1.5 M)	10 (3 M)	15 (4.6 M)	20 (6.1 M)	
2385	1/2	3,000 (11,356)	2,500 (9,464)	1,900 (7,192)	1,320 (4,997)	750 (2,839)	25' (7.6 M)

INSTALLATION

1. Install the pump on a hard level surface. Make sure that the pump cannot pick up rocks, mud and debris, etc. If necessary, put a block under the pump to raise it slightly. See Figure 1.
2. **Protect the power cord from damage.** Uncovered cords should be routinely inspected for damage or deterioration. **DO NOT** operate the pump if the cord is damaged.
3. Choose an adapter and install it as indicated in Figure 2.

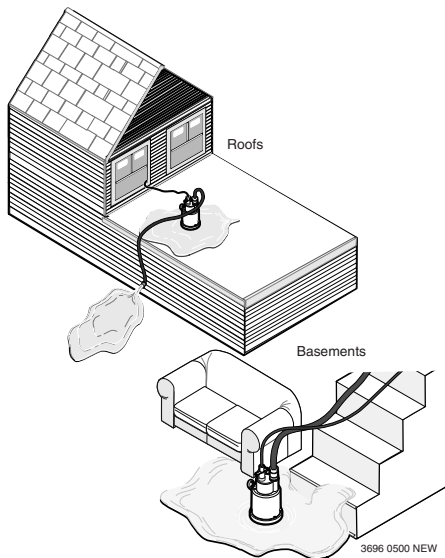
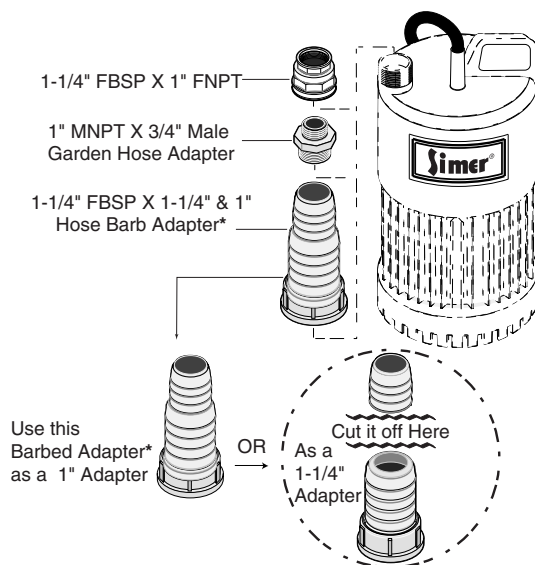


Figure 1: Typical Installations.



* Barbed Adapter Available with Model Number 2385 only.

Figure 2: Adapter Connections.

OPERATION

⚠ WARNING Hazardous voltage. Can shock, burn or cause death. Do not handle a pump or pump motor with wet hands or when standing on a wet or damp surface, or in water.

1. The shaft seal depends on water for lubrication. Do not operate the pump unless it is in water as the seal may be damaged if allowed to run dry.
2. The motor is equipped with an automatic reset thermal protector. If the temperature in the motor should rise unduly, the switch will cut off all power before damage can be done to the motor. When the motor has cooled sufficiently, the switch will reset automatically and restart the motor. If the protector trips repeatedly, remove the pump and check it as to the cause of difficulty. Low voltage, long extension cords, clogged impeller, very low head or lift, etc., could cause cycling.
3. The pump will not remove all water. If the pump is operating and suddenly no water comes out of the discharge hose, shut off the unit immediately. The water level is probably very low and the unit has broken prime.
NOTICE: For continuous operation, water must flow through pump to prevent motor overheating. The pump is cooled by the water flow through the housing.
4. This pump is designed to pump cold water only. Pumping heated liquids can overheat the motor and cause the thermal overload to trip.
5. Pump can run when water doesn't completely cover the motor housing, but the inlet must be completely submerged or it will break suction, will not move any water, and may damage the shaft seal.
6. Keep the pump inlet clean at all times. If the ground or surface where the pump sits is dirty, raise the pump slightly to reduce the amount of debris pulled into the pump inlet.

MAINTENANCE

⚠ WARNING Risk of electric shock. Can burn or cause death. Disconnect the power before servicing, repairing, or working on pump.

The pump's motor is completely sealed in the motor housing and does not require any service. Disassembly of the motor housing or modification or removal of the power cord voids the warranty. The power cord is non-replaceable.

Never run the pump dry! Running the pump dry can damage the seal, causing leakage. This pump is a submersible type and must be in water at all times for proper operation and cooling.

Periodically clean the pump inlet. This will avoid impeller rotation being hampered by any debris.

NOTICE: This pump has no serviceable parts inside the case. Opening the case will ruin the pump. For obstructions or blockages of the impeller, replace the pump.

⚠ WARNING **Hazardous voltage; can shock, burn or kill.**
Unplug the pump before attempting to clean or work on the pump.

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE(S)	CORRECTIVE ACTION
Pump won't start or run	Blown fuse or circuit breaker has tripped Low line voltage Defective motor	If blown, replace with fuse of proper size or reset circuit breaker If voltage under recommended minimum, check size of wiring from main switch on property. If OK, contact power company or hydro authority Replace pump
Pump operates but delivers little or no water	Low line voltage Something caught in impeller Worn or defective parts Check valve installed without vent hole	If voltage under recommended minimum, check size of wiring from main switch on property. If OK, contact power company or hydro authority. Replace pump Replace pump Drill a 1/16" - 1/8" (1.6mm - 3.2mm) dia. hole between pump discharge & check valve
Intermittent running or pump stopped automatically	Thermal overload has tripped	Protect the installation from the sun Pump cooler water Pump has run dry; add water

RETAIN ORIGINAL RECEIPT FOR YOUR RECORDS.

LIMITED WARRANTY

SIMER warrants to the original consumer purchaser ("Purchaser" or "You") of its products that they are free from defects in material and workmanship for a period of twelve (12) months from the date of the original consumer purchase.

If, within twelve (12) months from the original consumer purchase, any such product shall prove to be defective, it shall be repaired or replaced at SIMER's option, subject to the terms and conditions set forth below. The original purchase receipt and product warranty information label are required to determine warranty eligibility. Eligibility is based on purchase date of original product – not the date of replacement under warranty. The warranty is limited to repair or replacement of product only – Purchaser pays all removal, installation, labor, shipping, and incidental charges.

For parts or troubleshooting assistance, DO NOT return product to your retail store. Contact SIMER Customer Service at 1-800-468-7867 / 1-800-546-7867.

Claims made under this warranty shall be made by returning the product (except sewage pumps, see below) to the retail outlet where it was purchased immediately after the discovery of any alleged defect. SIMER will subsequently take corrective action as promptly as reasonably possible. No requests for service will be accepted if received more than 30 days after the warranty expires.

SEWAGE PUMPS

DO NOT return a sewage pump (that has been installed) to your retail store. Contact SIMER Customer Service. Sewage pumps that have seen service and been removed carry a contamination hazard with them.

If your sewage pump has failed:

- Wear rubber gloves when handling the pump;
• For warranty purposes, return the pump's cord tag and original receipt of purchase to the retail store;
• Dispose of the pump according to local disposal ordinances.

Exceptions to the Twelve (12) Month Limited Warranty

Table with 2 columns: Product and Warranty Period. Rows include BW85P, CM10, CMK, M40, M40P (90 days); 2300, 2310, 2330, 2520ULST, 2943, 2955, 2956, 2957, 2960, 5023SS, A5500 (2 Years); 4" Submersible Well Pumps, 2945, 2958, 2975PC, 2985, 3075SS, 3983, 3984 (3 Years); Pre-Charge Water System Tank, 3985, 3986 (5 Years); 3963, 3988, 3995, 3997 (Lifetime).

General Terms and Conditions

You must pay all labor and shipping charges necessary to replace product covered by this warranty. This warranty does not apply to the following: (1) acts of God; (2) products which, in SIMER's sole judgement, have been subject to negligence, abuse, accident, misapplication, tampering, or alteration; (3) failures due to improper installation, operation, maintenance or storage; (4) atypical or unapproved application, use or service; (5) failures caused by corrosion, rust or other foreign materials in the system, or operation at pressures in excess of recommended maximums.

This warranty sets forth SIMER's sole obligation and purchaser's exclusive remedy for defective products.

SIMER SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR CONTINGENT DAMAGES WHATSOEVER.

THE FOREGOING WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE FOREGOING WARRANTIES SHALL NOT EXTEND BEYOND THE DURATION PROVIDED HEREIN.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to You. This warranty gives You specific legal rights and You may also have other rights which vary from state to state.

SIMER • 293 Wright Street • Delavan, WI U.S.A. 53115
Phone: 1-800-468-7867 / 1-800-546-7867 • Fax: 1-800-390-5351
E-Mail: info@simerpumps.com • Web Site: http://www.simerpumps.com

LIRE TOUTES CES INSTRUCTIONS ET LES SUIVRE!

⚠ Ce symbole indique qu'il faut être prudent. Lorsque ce symbole apparaît sur la pompe ou dans cette Notice, rechercher une des mises en garde qui suivent, car elles indiquent un potentiel possible de blessures corporelles :

⚠ DANGER avertit d'un danger **qui causera** des blessures corporelles, la mort ou des dommages matériels importants si on l'ignore.

⚠ AVERTISSEMENT avertit d'un danger **qui risque** de causer des blessures corporelles, la mort ou des dommages matériels importants si on l'ignore.

⚠ ATTENTION avertit d'un danger qui **causera** ou qui **risquera** de causer des blessures corporelles, la mort ou des dommages matériels importants si on l'ignore.

Le mot **NOTA** indique des instructions spéciales et importantes n'ayant aucun rapport avec les dangers.

SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Lire attentivement toutes les consignes de sécurité contenues dans cette Notice ou collées sur la pompe.

Garder les autocollants de sécurité en bon état; les remplacer s'ils manquent ou s'ils ont été endommagés. Pour éviter de graves blessures et/ou des dommages matériels, lire attentivement toutes ces consignes et instructions de sécurité et les observer.

1. Cette pompe est conçue pour pomper de l'eau froide, propre et fraîche. Ne pomper que de l'eau avec cette pompe.
2. **Ne jamais** lever la pompe par son cordon électrique. Si on lève ou supporte la pompe par son cordon électrique, le cordon ou les connexions électriques du cordon seront endommagés, ce qui annulera la garantie. Toujours lever la pompe par sa poignée de levage.
3. **Il faut se conformer à tous les codes du National Electrical Code, du Code canadien de l'électricité et des codes de la municipalité qui réagissent le câblage.**
4. L'installation doit être conforme à tous les codes de la municipalité régissant les pompes utilité.
5. Avant tout, il faut connaître les applications de la pompe, ces limites et les dangers potentiels que présente son utilisation.
6. Avant d'intervenir sur la pompe, couper le courant.
7. Dissiper toute la pression du circuit d'eau avant d'intervenir sur un des éléments de la pompe.
8. Vidanger l'eau du circuit avant d'intervenir sur la pompe.
9. Bien immobiliser la canalisation de refoulement avant de faire fonctionner la pompe. Une canalisation de refoulement non immobilisée risque de se déplacer comme un fouet et de causer des blessures corporelles et/ou des dommages matériels.

10. Avant chaque utilisation, s'assurer que les tuyaux souples ne comportent pas de points faibles ni de parties usées et que tous les raccords sont bien serrés.
11. Périodiquement, inspecter la pompe et tous les éléments de l'ensemble. Toujours garder la crépine débarrassée de débris et de corps étrangers.
12. Sécurité personnelle :
 - a. Lorsque l'on intervient sur une pompe, toujours porter des lunettes de sécurité.
 - b. Toujours garder la zone de travail propre, dégagée et bien éclairée – Enlever tous les outils et tout l'équipement inutiles.
 - c. Les visiteurs doivent se tenir à une distance sécuritaire de la zone de travail.
 - d. Poser des cadenas pour s'assurer que les enfants ne pourront pas pénétrer dans l'atelier de travail. Poser aussi un interrupteur général et enlever les clés des démarreurs.
13. Cet équipement ne fonctionne que sur le courant 115 volts (monophasé) et est muni d'un cordon d'alimentation approuvé à 3 conducteurs et d'une fiche à 3 broches dont une de mise à la terre.

⚠ AVERTISSEMENT **Hazardous voltage. Can shock, burn or cause death.** Avant d'intervenir sur la pompe et pour minimiser les risques de chocs électriques, débrancher la pompe de la prise de courant. Aucune étude n'a été faite pour savoir si cette pompe pouvait être utilisée aux alentours des piscines. Cette pompe est livrée avec un conducteur et une fiche comportant une broche de mise à la terre. Be sure it is connected only to an individual branch circuit with a properly grounded grounding-type receptacle.

Au cas où l'installation ne comporterait que des prises de courant à 2 trous, remplacer la prise dans laquelle la fiche sera branchée par une prise de courant à 3 trous adéquatement mise à la terre et posée conformément aux Codes et aux décrets applicables.

14. Tout le câblage doit être exécuté par un électricien qualifié.
15. S'assurer que la source du courant est conforme aux caractéristiques de l'équipement.
16. Ne pas toucher le moteur de la pompe pendant qu'il fonctionne. Les moteurs peuvent fonctionner par les températures élevées.
17. Ne pas manipuler la pompe ni le moteur de la pompe lorsqu'on a les mains humides ou lorsqu'on se tient debout sur une surface mouillée, humide ou dans l'eau.
18. Le moteur rempli d'huile n'est pas conçu pour être utilisé dans des eaux contenant des poissons. Ne pas utiliser cette pompe s'il y a présence de poissons dans l'eau. Une fuite d'huile provenant du moteur pourrait tuer les poissons.

Merci d'avoir acheté une pompe de qualité supérieure mise à l'essai à l'usine.

	Page
Sécurité.....	7
Renseignements généraux.....	8
Installation.....	9
Fonctionnement.....	9
Entretien.....	9
Diagnostic des pannes.....	10
Garantie.....	11

DESCRIPTION

Ces pompes submersibles sont conçues pour pomper l'eau des chutes d'eau ou des fontaines ou en tant que pompes à usage général. Elles sont équipées d'un cordon électrique muni d'une fiche à 3 broches, dont une de mise à la terre. Cette électropompe est munie d'une protection thermique contre les surcharges à réarmement automatique.

SPÉCIFICATIONS

Courant d'alimentation.....115 V, 60 Hz
 Utilisation du moteur.....Intermittent
 Températures du liquide.....de 32 °F à 77 °F
 (de 0 ° à 25 °C)

Circuit de dérivation individuel requis (minimum)15 ampères

Ne pomper que de l'eau avec cette pompe.

REMARQUE : Cette pompe n'est pas conçue pour être utilisée en tant que pompe de fontaine ou de chute d'eau ni dans des eaux salées ou de saumure! Son utilisation avec une chute d'eau, une fontaine, de l'eau salée ou de saumure annulera la garantie.

Ne pas utiliser où de l'eau recircule.

Cette pompe n'est pas conçue pour vider les piscines.

RENDEMENT

Modèles	ch	Gal/H (L/H) Débités à la hauteur totale en pieds (m)					Aucun débit aux hauteurs indiquées ci-dessous
		1 pi (0,3 m)	5 pi (1,5 m)	10 pi (3 m)	15 pi (4,6 m)	20 pi (6,1 m)	
2385	1/2	3,000 (11,356)	2,500 (9,464)	1,900 (7,192)	1,320 (4,997)	750 (2,839)	25' (7,6 m)

RACCORDS DE REFOULEMENT

N ^{os} de modèle de la pompe	Adaptateurs inclus
2385	1 1/4 po FEMELLE x 1 po FEMELLE Tuyau d'arrosage de 1 po MÂLE x 3/4 de po MÂLE 1 1/4 po FEMELLE x 1 1/4 po et cannelé de 1 po

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

Modèles	Puissance du moteur	Ampères du moteur à pleine charge	Circuit min. requis (ampères)	Pompe jusqu'à
2385	1/2	3,0	15	7/16 de po (11mm)

INSTALLATION

1. Installer la pompe sur une surface dure et plane. S'assurer que la pompe ne peut pas aspirer de roches, de boue, de débris, etc. Au besoin, poser une cale sous la pompe pour la lever légèrement. Se reporter à la Figure 1.
2. **Protéger le cordon électrique contre les dommages.** Tous les cordons électriques exposés doivent être périodiquement inspectés à la recherche de dommages ou de détérioration. **NE PAS** faire fonctionner la pompe si son cordon électrique est endommagé.
3. Choisir un adaptateur et le poser comme il est indiqué à la Figure 2.

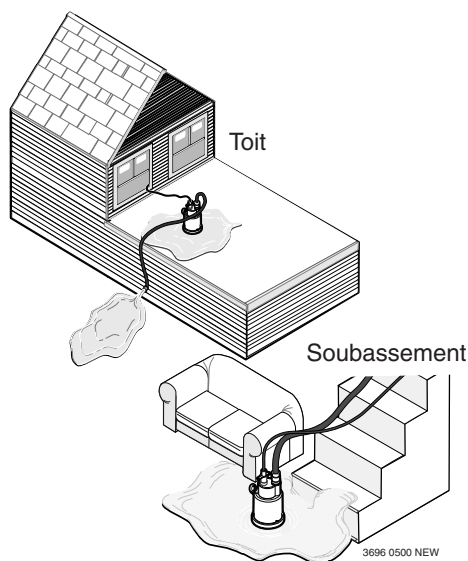
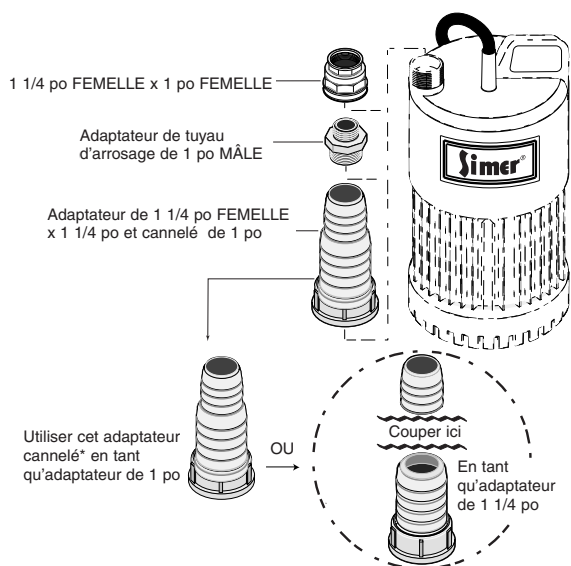


Figure 1: Installation type.



*Adaptateur cannelé seulement livrable avec le modèle numéro 2385.

Figure 2 : Raccordements de l'adaptateur.

FONCTIONNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT Tension dangereuse. Risque de secousses électriques, de brûlures, voire de mort. Risque de secousses électriques. Ne pas manipuler une pompe ni un moteur de pompe si on a les mains humides ou si on se tient sur une surface mouillée ou humide ou dans l'eau.

1. Le joint de l'arbre est lubrifié par l'eau. Ne pas faire fonctionner la pompe si elle n'est pas dans l'eau. Le joint sera endommagé si la pompe fonctionne à sec.
2. **Le moteur est équipé d'un dispositif de protection thermique contre les surcharges à réarmement automatique.** Si la température du moteur s'élève considérablement, le disjoncteur coupera tout le courant avant que le moteur soit endommagé. Dès que le moteur aura suffisamment refroidi, le disjoncteur se réenclenchera automatiquement et le moteur redémarrera. Si le protecteur se déclenche de façon répétitive, sortir la pompe de l'eau et vérifier la cause de l'incident. Une tension trop basse, des cordons prolongateurs trop longs, un impulseur bouché, des hauteurs de refoulement trop faibles, etc., causeront le cyclage.
3. La pompe n'enlève pas toute l'eau. Si la pompe fonctionne et que le tuyau de refoulement cesse soudainement de débiter de l'eau, arrêter immédiatement la pompe. Le niveau de l'eau est probablement trop bas et la pompe est désamorçée.
NOTA : Pour un fonctionnement en continu, l'eau doit circuler en permanence dans la pompe pour empêcher que le moteur surchauffe. La pompe est refroidie par l'eau qui traverse son corps.
4. Cette pompe est conçue pour ne pomper que de l'eau froide. Le pompage de liquides chauds risque de faire surchauffer le moteur et de causer le déclenchement du dispositif de protection contre les surcharges.
5. La pompe peut fonctionner même si l'eau ne recouvre pas complètement le carter du moteur; toutefois, l'aspiration de la pompe doit être complètement immergée, sinon il y aura rupture d'aspiration, l'eau ne sera pas aspirée et le joint de l'arbre du moteur risquera d'être endommagé.
6. Toujours garder l'aspiration de la pompe propre. Si la surface sur laquelle la pompe repose est sale, lever légèrement la pompe de cette surface de façon à réduire la quantité de débris qu'elle risque d'aspirer.

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT Tension dangereuse. Risque de secousses électriques, de brûlures, voire de mort. Toujours couper le courant avant d'intervenir sur une pompe ou de la réparer.

Le moteur de la pompe est complètement étanche et il ne nécessite aucun entretien. Le démontage du corps de la pompe, la modification ou la dépose du cordon électrique annulera la garantie. Le cordon électrique n'est pas remplaçable.

Ne jamais faire fonctionner la pompe à sec! Faire fonctionner la pompe à sec endommagera le joint, ce qui causera des fuites. Cette pompe est du type submersible et elle doit toujours être plongée dans l'eau pour bien fonctionner et bien refroidir.

Périodiquement, nettoyer la crépine d'aspiration. S'assurer qu'aucun débris ne gêne la rotation de l'impulseur.

NOTA : Aucune pièce n'est réparable à l'intérieur du corps de la pompe. La pompe sera détruite si son corps est ouvert. Pour la obstruction de l'impulseur, remplacer la pompe.

⚠ AVERTISSEMENT Tension dangereuse; risque de secousses électriques, de brûlures, voire de mort. Toujours débrancher la pompe avant d'essayer de la nettoyer ou d'intervenir sur la pompe.

SYMPTÔMES	CAUSES POSSIBLES	REMÈDES
La pompe ne démarre pas ou ne fonctionne pas	Le fusible est sauté ou le disjoncteur est déclenché La tension de ligne est trop basse Le moteur est défectueux	Le remplacer par un fusible de bon calibre ou réenclencher le disjoncteur Si la tension est inférieure à celle recommandée, vérifier le calibre du câblage du sectionneur principal de la propriété. Si le calibre du câblage est bon, s'adresser à la Compagnie d'électricité Remplacer la pompe
La pompe fonctionne mais ne débite que peu d'eau ou pas d'eau	La tension de ligne est trop basse Des débris sont coincés dans l'impulseur Des pièces de l'impulseur sont usées ou défectueuses Un clapet de non retour a été posé mais un trou d'aération n'a pas été prévu	Si la tension est inférieure à celle recommandée, vérifier le calibre du câblage du sectionneur principal de la propriété. Si le calibre du câblage est bon, s'adresser à la Compagnie d'électricité Remplacer la pompe Remplacer la pompe Percer un trou de 1/16 à 1/8 de pouce (1,6 à 3,2 mm) de diamètre entre le tuyau de refoulement de la pompe et le clapet de non retour
Fonctionnement intermittent de la pompe ou bien la pompe s'arrête automatiquement	Le dispositif de protection contre les surcharges thermiques est déclenché	Protéger l'installation contre les rayons du soleil Pomper de l'eau plus froide La pompe a fonctionné à sec; ajouter de l'eau

CONSERVER L'ORIGINAL DU REÇU POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

GARANTIE LIMITÉE

DIAMOND garantit à l'acheteur/au consommateur d'origine (l'Acheteur) que ses produits sont exempts de tout vice de matériau et de fabrication. Cette garantie est valable pendant douze (12) mois à partir de la date d'achat d'origine.

Si, dans les douze (12) mois suivant la date d'achat d'origine, un produit se révèle défectueux, il sera réparé ou remplacé, à la discrétion de DIAMOND, conformément aux modalités et conditions exposées ci-dessous. Le reçu de l'achat d'origine et l'étiquette d'information sur la garantie sont requis pour déterminer la recevabilité de la réclamation au titre de la garantie. La recevabilité de la réclamation se base sur la date de l'achat d'origine du produit, et non sur la date d'un éventuel remplacement sous garantie. La garantie est limitée à la réparation ou au remplacement du produit uniquement. L'Acheteur assume les frais de retrait, d'installation, de transport et tous les frais accessoires.

Pour obtenir des pièces ou de l'aide technique, NE PAS retourner le produit au détaillant. Contacter le service à la clientèle de DIAMOND au 1-800-265-7241.

Les réclamations au titre de cette garantie doivent être effectuées en retournant le produit (à l'exception des pompes d'eaux d'égout, voir ci-dessous) au détaillant où il a été acheté, et ce, immédiatement après la découverte de la défaillance supposée. DIAMOND prendra les mesures correctives nécessaires dans un délai rapide et raisonnable. Aucune demande de réparation ne sera acceptée plus de 30 jours après l'expiration de la garantie.

POMPES D'EAUX D'ÉGOUT

NE PAS RETOURNER une pompe d'eaux d'égout (qui a été installée) au détaillant. Communiquer avec le service à la clientèle de DIAMOND. Les pompes d'eaux d'égout qui ont été utilisées, puis retirées présentent un risque de contamination.

En cas de défaillance de la pompe d'eaux d'égout :

- Porter des gants en caoutchouc pour manipuler la pompe.
- À des fins de garantie, retourner l'étiquette figurant sur le cordon de la pompe et l'original du reçu au détaillant.
- Mettre la pompe au rebut conformément à la réglementation locale.

Exceptions à la garantie limitée de douze (12) mois

Produit	Période de garantie
306658, 306670, 309976, 309986, 309986V, 309960, 69700	2 ans
Pompes submersibles pour puits de 4 pouces, 309961, 309996	3 ans
Réservoirs préchargés de système d'eau, 309963	5 ans
309967, 560813	À vie

Modalités et conditions générales

L'Acheteur doit payer tous les frais de main d'œuvre et de transport nécessaires au remplacement du produit garanti couvert par cette garantie. Cette garantie ne s'applique pas à ce qui suit : (1) Les catastrophes naturelles; (2) Les produits qui, selon DIAMOND, ont fait l'objet d'une négligence, d'une utilisation abusive, d'un accident, d'une mauvaise application ou d'une altération; (3) Les défaillances dues à une installation, une utilisation, un entretien ou un entreposage inappropriés; (4) Une application, une utilisation ou une réparation atypique ou non approuvée; (5) Les défaillances causées par la corrosion, la rouille ou d'autres matériaux étrangers au système, ou par une utilisation à une pression supérieure au maximum recommandé.

Cette garantie établit la responsabilité unique de DIAMOND et le recours exclusif de l'Acheteur en cas de produit défectueux.

DIAMOND NE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE INDIRECT OU CONSÉCUTIF QUEL QU'IL SOIT.

LES PRÉSENTES GARANTIES SONT EXCLUSIVES ET REMPLACENT TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, CELLE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE DU PRODUIT À UN EMPLOI PARTICULIER. LES PRÉSENTES GARANTIES NE PEUVENT SE PROLONGER AU-DELÀ DE LA PÉRIODE DE GARANTIE INDIQUÉE ICI.

Certains États ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs, ni les limitations relatives à la durée des garanties implicites. Par conséquent, il se peut que les limitations ou les exclusions ci-dessus ne s'appliquent pas. Cette garantie procure des droits juridiques précis à l'Acheteur. Cependant, il est possible de bénéficier d'autres droits, qui varient selon l'État.

DIAMOND • 293 Wright St. • Delavan, WI U.S.A. 53115
Téléphone : 1 800 265-7241 • Télécopieur : 1 800 925-3486

LEA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD!

⚠ Este es el símbolo de alerta de seguridad. Cuando usted vea este símbolo en su bomba o en este manual, busque alguna de las siguientes palabras de advertencia y esté alerta a la posibilidad de una herida personal:

⚠ PELIGRO advierte acerca de los peligros que **ocasionarán** lesiones personales serias, la muerte o un daño severo a la propiedad si se ignoran dichos peligros.

⚠ ADVERTENCIA advierte acerca de los peligros que **pueden** ocasionar lesiones personales serias, la muerte o un daño severo a la propiedad si se ignoran dichos peligros.

⚠ PRECAUCIÓN advierte acerca de los peligros que **ocasionarán** o **podrán** ocasionar lesiones personales menores o daños a la propiedad si se ignoran dichos peligros.

La etiqueta **AVISO** indica instrucciones especiales que son importantes pero no relacionados a los peligros.

SEGURIDAD GENERAL

Es importante que lea y observe todas las instrucciones de seguridad que aparecen en este manual y en la bomba.

Mantenga las etiquetas de seguridad en buen estado. Cambie toda etiqueta dañada y vuelva a colocar aquellas que estén ausentes.

Con el fin de evitar daños serios y/o daños a la propiedad, lea y siga estas reglas e instrucciones cuidadosamente:

1. La bomba ha sido diseñada para ser usada con agua limpia, fresca y fría. Bombear solamente agua con esta bomba.
2. **No** levante la bomba por medio del cordón de corriente en ningún momento. Si trata de levantar o sostener la bomba por medio del cordón de corriente, podrá dañar el cordón y sus conexiones y anulará la garantía. Siempre levante la bomba por medio del mango.
3. **Cumpla con el Código Eléctrico Nacional, el Código Eléctrico del Canadá, y los códigos locales en lo que respecta al cableado.**
4. La instalación debe ser conforme a todos los códigos locales asociados con bombas de uso general.
5. Infórmese sobre la aplicación, limitaciones y posibles riesgos de la bomba.
6. Desconecte la energía eléctrica antes de efectuar reparaciones.
7. Alivie toda la presión dentro del sistema antes de reparar cualquier componente.
8. Drene toda el agua del sistema antes de efectuar reparaciones.

9. Asegure bien la tubería de descarga antes de poner en marcha la bomba. Una tubería de descarga que no esté bien segura puede moverse y causar lesiones personales y/o daños materiales.
10. Antes de cada uso, verifique si las mangueras están débiles o gastadas, asegurándose de que todas las conexiones estén firmes.
11. Inspeccione periódicamente el sumidero, la bomba y los componentes del sistema. Mantenga la malla libre de escombros y objetos foráneos. Realice el mantenimiento de rutina como sea necesario.
12. Seguridad Personal:
 - a. Use lentes protectores en todo momento cuando trabaje en la bomba.
 - b. Mantenga el lugar de trabajo limpio, despejado y debidamente iluminado - guarde todas herramientas y el equipo que no se use.
 - c. Mantenga a los visitantes a una distancia segura del lugar de trabajo.
 - d. Asegúrese de que su taller sea a prueba de niños - con candados, interruptores maestros y sacando las llaves del arrancador.
13. Esta bomba solamente se puede usar con corriente de 115 voltios (monofásica) y está equipado con un cordón aprobado de 3 conductores y 3 clavijas, del tipo de puesta a tierra.

⚠ ADVERTENCIA **Hazardous voltage. Can shock, burn or cause death.**

Para reducir el riesgo de choque eléctrico, desenchufe la bomba antes de repararla. No se ha comprobado aún si esta bomba pueda ser usada en albercas. La bomba es suministrada con un conductor de puesta a tierra y un enchufe del tipo de puesta a tierra. Be sure it is connected only to an individual branch circuit with a properly grounded grounding-type receptacles.

Si el tomacorriente mural es del tipo para 2 clavijas, éste debe ser reemplazado por un tomacorriente de 3 clavijas e instalado de acuerdo con los códigos y reglamentos que correspondan.

14. Asegúrese de que la fuente de alimentación cumple con los requisitos de su equipo.
15. Proteja el cordón eléctrico contra objetos afilados, superficies calientes, aceite y productos químicos. Evite que se enrede. Reemplace o repare inmediatamente un cordón que esté dañado o gastado.
16. No toque un motor cuando esté funcionando. Los motores pueden funcionar a temperaturas altas.
17. No manipule la bomba o el motor de la bomba con las manos mojadas o cuando esté parado en suelo húmedo o mojado o en el agua.
18. El motor en aceite no ha sido diseñado para usos en agua que contenga peces. No use esta bomba en agua con peces. Si hay una fuga de aceite del motor puede matar a los peces.

Gracias por adquirir una bomba de calidad superior que ya ha sido probada en la fábrica.

	Página
Seguridad	12
Información general	13
Instalación	14
Operación	14
Mantenimiento.....	14
Solución de Problema.....	15
Garantía.....	16

DESCRIPCIÓN

Estas bombas sumergibles están diseñadas para ser usadas en aplicaciones de cascadas o fuentes o como bombas para uso general. Las unidades vienen equipadas con un cordón eléctrico de 3 clavijas con conexión a tierra. Los cojinetes de bolas en el eje del motor nunca necesitan lubricación. Protección térmica automática de reposición.

ESPECIFICACIONES

Suministro de corriente requerido115V, 60 Hz
 Servicio del motor.....Intermittent
 Gama de temp. del líquido32° F a 77° F (0° - 25° C)
 Requiere un ramal individual (mínimos).....15 amperios
 Bombee solamente agua con esta bomba.

AVISO: Este aparato no está diseñado como bomba de cascada o fuente, ni para aplicaciones con agua salada o de mar. El uso con cascadas, fuentes, agua salada o de mar anulará la garantía.

No usar en donde hay recirculación de agua.

No ha sido diseñado para usar como desaguador de piscinas de natación.

ACCESORIOS DE DESCARGA

Bomba Modelo No.	Adaptadores incluidos
2385	BSP hembra de 1-1/4" x NPT hembra de 1" Manguera de jardín de NPT macho de 1" x macho de 3/4" BSP hembra de 1-1/4" x 1-1/4" y boquilla de manguera de 1"

ESPECIFICACIONES ELÉCTRICAS

Modelo	Motor - CV	Carga total del motor - amps	Mínimo circuito requerido (amps)	Evacuación hasta
2385	1/2	3,0	15	7/16" (11mm)

RENDIMIENTO

Modelo	CV	GPH (LPH) a altura total en pies (M)					No hay flujo a las siguientes alturas
		1 (0,3 m)	5 (1,5 m)	10 (3 m)	15 (4,6 m)	20 (6,1 m)	
2385	1/2	3,000 (11,356)	2,500 (9,464)	1,900 (7,192)	1,320 (4,997)	750 (2,839)	25' (7,6 m)

INSTALACIÓN

1. Instale la bomba sobre una superficie dura y nivelada. Asegúrese de que la bomba no pueda recoger piedras, lodo y escombros, etc. Si es necesario, coloque un bloque debajo de la bomba para elevarla un poco. Consulte la Figura 1.
2. **Proteja el cordón de corriente para no dañarlo.** Los cordones que no estén cubiertos deberán ser inspeccionados periódicamente para asegurarse de que no estén dañados ni que se hayan deteriorado. **NO** opere la bomba si el cordón está dañado.
3. Seleccione un adaptador e instálelo según se indica en la Figura 2.

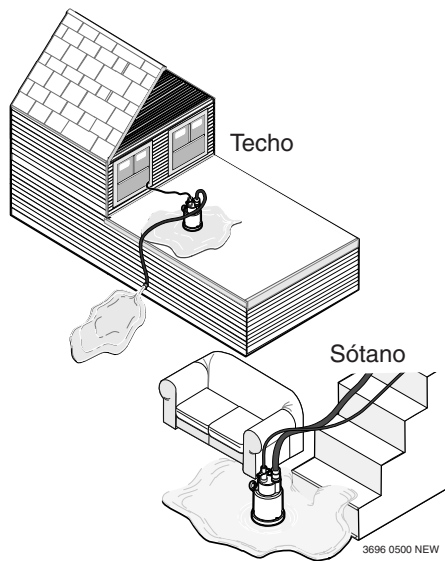
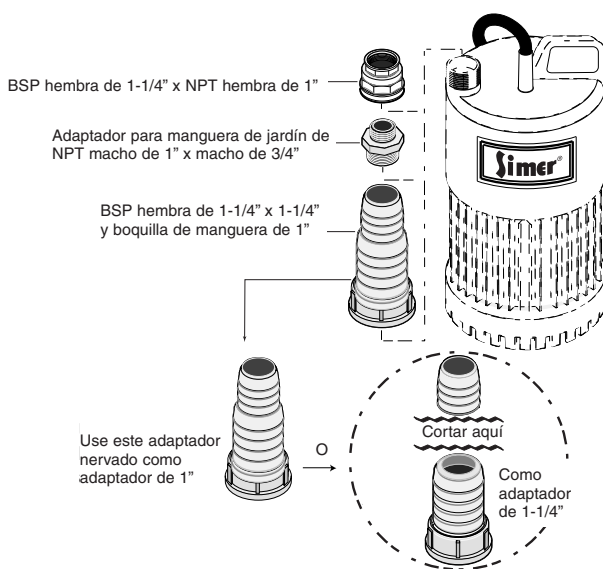


Figure 1: Instalación típica.



* El adaptador nervado está disponible solamente con el Modelo Número 2385.

Figure 2: Conexiones del adaptador.

OPERACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

Tensión peligrosa. Puede causar

choque, quemaduras o muerte. No manipulee una bomba o el motor de una bomba con manos mojadas o cuando esté parado sobre una superficie mojada o húmeda, o en agua.

1. El sello del eje depende del agua para su lubricación. No opere la bomba a menos que se encuentre en agua, ya que el sello se perjudicará si marcha en seco.
2. El motor viene equipado con un protector térmico de reposición automática. Si la temperatura en el motor se eleva indebidamente, el conmutador cortará la corriente antes de que el motor se pueda perjudicar. Cuando el motor se haya enfriado lo suficiente, el conmutador se reposicionará automáticamente y volverá a arrancar el motor. Si el protector se dispara repetidamente, saque la bomba y verifique cuál es la causa del problema. Una tensión baja, cordones largos de extensión, un impulsor tapado, muy poca altura o elevación, etc. puede hacer ocasionar estos ciclos.
3. La bomba no extrae toda el agua. Si la bomba está operando y de repente no sale agua de la manguera de descarga, apague la unidad inmediatamente. El nivel del agua está probablemente muy bajo y la unidad no está cebando.

AVISO: Para una operación continua, el agua debe correr a través de la bomba para evitar que el motor se recaliente. La bomba se enfría con el flujo de agua a través de la caja.

4. Esta bomba ha sido diseñada para bombear agua fría solamente. El bombeo de líquidos calientes puede recalentar el motor y hacer que se dispare el dispositivo de sobrecarga térmica.
5. La bomba puede marchar cuando el agua no cubra completamente la caja del motor, pero la admisión debe estar completamente sumergida o se interrumpirá la aspiración, no se bombeará agua y es posible que se dañe el sello del eje.
6. Mantenga la admisión de la bomba limpia en todo momento. Si el suelo o la superficie en donde se ha colocado la bomba están sucios, eleve la bomba ligeramente para reducir la cantidad de escombros que penetren por la admisión de la bomba.

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

Tensión peligrosa. Puede causar

choque, quemaduras o muerte. Desconecte la corriente antes de realizar trabajos de reparación o mantenimiento en la bomba.

El motor de la bomba está completamente sellado en su cubierta y no requiere ningún tipo de servicio. Si se desarma la cubierta del motor, se realiza cualquier modificación, o se sacan los cordones de la corriente, esto anulará la garantía. El cordón de corriente no se puede reemplazar. ¡Nunca haga marchar la bomba en seco! Si la bomba marcha en seco, esto puede dañar el sello y resultar en fugas. La bomba es de tipo sumergible y debe estar en agua en todo momento para una operación y una refrigeración adecuadas.

Limpie la malla de aspiración en forma periódica. Asegúrese de que la rotación del impulsor no se vea impedida por escombros.

AVISO: Esta bomba no tiene piezas que requieran servicio dentro de la caja. Si se abre la caja, se arruinará la bomba. Para las obstrucciones o bloqueos del impulsor, cambie la bomba.

⚠ ADVERTENCIA Tensión peligrosa, puede causar choques, quemaduras o muerte. Desenchufe la bomba antes de tratar de limpiarla o de trabajar en ella.

SÍNTOMA	POSIBLE(S) CAUSA(S)	ACCIÓN CORRECTIVA
La bomba no arranca o no funciona	Fusible quemado o disyuntor disparado Baja tensión de línea Impulsor del motor defectuoso	Si está quemado, cámbielo por un fusible del tamaño adecuado o reposicione el disyuntor Si la tensión se encuentra por debajo del mínimo recomendado, verifique el tamaño de los cables desde el conmutador principal en la propiedad. Si es el correcto, comuníquese con la empresa de energía o de suministro de corriente eléctrica Cambie la bomba
La bomba funciona pero entrega muy poco o nada de agua	Baja tensión de línea Hay algo trabado en el impulsor Piezas gastadas o defectuosas Válvula de retención instalada sin un orificio de ventilación	Si la tensión se encuentra por debajo del mínimo recomendado, verifique el tamaño de los cables desde el conmutador principal en la propiedad. Si es el correcto, comuníquese con la empresa de energía o de suministro de corriente eléctrica Cambie la bomba Cambie la bomba Perfore un orificio de 1/16" – 1/8" (1.6 mm – 3.2 mm) de diámetro entre la descarga de la bomba y la válvula de retención
La bomba funciona intermitentemente o se detiene automáticamente	La sobrecarga térmica se ha disparado	Proteja la instalación del sol Bombee agua más fría La bomba trabaja en seco; agregue agua

GUARDE EL RECIBO ORIGINAL PARA CUALQUIER REFERENCIA POSTERIOR.

GARANTÍA LIMITADA

DIAMOND le garantiza al comprador consumidor original (el "Comprador" o "Usted") de sus productos, que éstos estarán libres de defectos en materiales y en mano de obra por un período de doce (12) meses, a partir de la fecha de la compra original del consumidor.

Si dentro de los doce (12) meses a partir de la fecha de la compra inicial del consumidor, se comprueba que cualquiera de esos productos es defectuoso, éste será reparado o reemplazado, a la discreción de DIAMOND, sujeto a los términos y a las condiciones indicadas a continuación. Se necesitará su recibo de compra original y la etiqueta de información sobre la garantía del producto, para determinar la admisibilidad de la garantía. La admisibilidad se basa en la fecha de compra del producto original - no en la fecha de reemplazo bajo la garantía. La garantía está limitada a la reparación o el reemplazo del producto solamente - El comprador pagará todos los costos de remoción, instalación, mano de obra y envío necesarios, así como todo costo adicional asociado.

Si necesita piezas o resolución de problemas, NO regrese el producto a la tienda minorista. Llame el Servicio a la Clientela de DIAMOND al 1-800-265-7241.

Las reclamaciones bajo esta garantía se deberán realizar mediante la devolución del producto (excepto en el caso de las bombas cloacales, ver a continuación) a la tienda minorista en donde se haya adquirido, inmediatamente después de haber descubierto un supuesto defecto. DIAMOND entonces tomará la medida correctiva tan pronto como sea razonablemente posible. No se aceptarán solicitudes de servicio, si se reciben más de 30 días después del vencimiento de esta garantía.

BOMBAS CLOACALES

NO devuelva una bomba cloacal (que se haya instalado) a su tienda minorista. Comuníquese con el Departamento de Atención al Cliente de DIAMOND. Las bombas cloacales que hayan estado en servicio y se hayan removido pueden representar un peligro de contaminación.

Si su bomba cloacal ha fallado:

- Use guantes de caucho cuando manipule la bomba;
- Para los fines de la garantía, devuelva la etiqueta del cordón de la bomba y el recibo de compra original a la tienda minorista;
- Descarte la bomba cumpliendo con todas las normas locales que correspondan para su eliminación.

Excepciones para la Garantía Limitada de Doce (12) Meses

Producto	Período de garantía
306658, 306670, 309976, 309986, 309986V, 309960, 69700	2 años
Bombas de pozo sumergibles de 4", 309961, 309996	3 años
Tanques precargados del sistema de agua, 309963	5 años
309967, 560813	De por vida

Términos y condiciones generales

Usted deberá pagar por todos los gastos de mano de obra y de envío necesarios para reemplazar el producto cubierto por esta garantía. Esta garantía no se aplicará en las siguientes situaciones: (1) caso de fuerza mayor (2) productos que, a sólo juicio de DIAMOND hayan sido sometidos a negligencia, abuso, accidente, mala aplicación, manejo indebido o alteraciones; (3) fallas debido a instalación, operación, mantenimiento o almacenamiento inadecuados; (4) aplicaciones, usos o servicios que no sean normales o aprobados; (5) fallas provocadas por corrosión, herrumbre u otros materiales extraños en el sistema, o una operación a presiones que excedan los máximos recomendados.

Esta garantía establece la única obligación de DIAMOND y el recurso exclusivo del Comprador con respecto a los productos defectuosos. DIAMOND NO SE HARÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO CONSECUENTE, INCIDENTAL O CONTINGENTE.

LAS GARANTÍAS QUE ANTECEDEN SON EXCLUSIVAS Y REEMPLAZAN TODA OTRA GARANTÍA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO. LAS GARANTÍAS QUE ANTECEDEN NO SE EXTENDERÁN MÁS ALLÁ DE LA DURACIÓN PROVISTA EN LA PRESENTE.

Algunos Estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes o de limitaciones de tiempo sobre garantías implícitas, de modo que es posible que las limitaciones o exclusiones que preceden no correspondan en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que Usted también tenga otros derechos que pueden variar de un Estado al otro.

**DIAMOND • 239 Wright St. • Delavan, WI 53115 U.S.A.
Teléfono: 1-800-265-7241 • Fax: 1-800-925-3486**